

亚森罗宾探案集

五件震惊世界的大探案

上

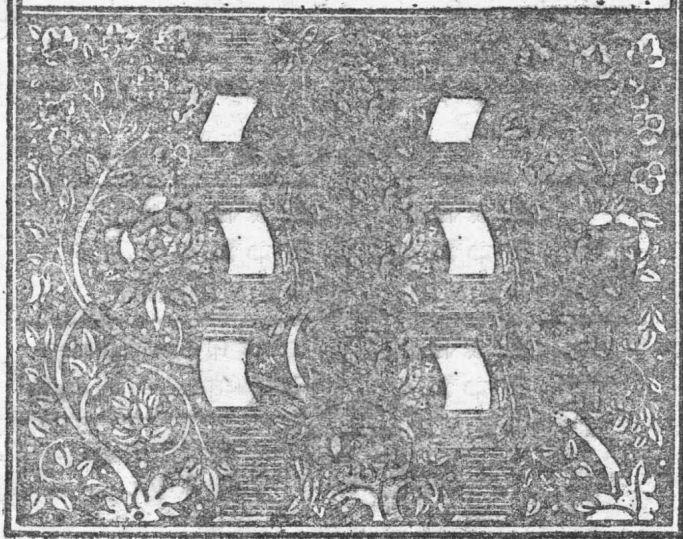
法·勒白朗著



五件震惊世界的大探案

亚森罗宾探案集

延边人民出版社出版



亚森罗宾探案集 (上)

出 版: 延边人民出版社
发 行: 成都市新华书店
印 刷: 四川省军区印刷厂

开 本: 787×1092毫米 1/32 印张10 字数230千
1987年3月第1版成都第1次印刷印数1—150,000册

ISBN 7—80508—049—6 / I · 18

10136 · 1251 定价: 2.00元

前 言

侦探小说的始创者，一般说来，当推美国的诗人兼小说家爱伦坡（Allen Poe）坡氏在他的杜宾（Dupin）故事中，将杜宾写成一个善作心理分析，精于辩明暗记和剖解疑难的人物。（他并未称他做侦探，因为那时还没有侦探这行业。）杜宾故事虽只短短几篇，倒确实开了侦探小说的先河。

继坡氏而将侦探小说发扬光大的，有英国的柯南道尔（Conan Doyle）和法国的勒白朗（Maurice Leblance）前者著有那部尽人皆知的福尔摩斯探案（Sherlock Holmes），后者便是本书亚森罗宾集（Arsene Lupin）的作者。

福尔摩斯纯然是一个破案的能手，而亚森罗宾则以一身兼为剧盗和侦探，是一个亦儿女，亦英雄，风流倜傥而任侠慷慨的人物。这两个角色都出诸杜撰，如果真有其人，一朝相值而较量身手起来，恐怕将要难分高下呢！

勒白朗既和柯南道尔共同传授了坡氏的衣钵，无怪乎他的亚森罗宾故事也和福尔摩斯一般，不难从中发现模仿坡氏格局的地方。总之，诡异的布局，瑰奇的结构，是这两部巨作共有的特点。但是我们读亚森罗宾，还有下列几点感觉：（一）情节方面，哀怨排侧，不单以恐怖见长，而且颇具文艺作品的气息。（二）文笔方面，恬淡自然，对话流利，颇象阅读话剧一样。（三）描写方面，分析心理，细逾毫发，初看虽觉突兀，而略作推敲，便知合情合理，确不可移。（四）借剧盗而揭发法治社会的阴暗面，这比福尔摩斯为一精干的侦探，凭他独特的智力，造成破案缉凶的一面倒的局面，更够人玩味。

目 录

(上)

罗宾在监狱中

一	亚森罗宾被擒.....	(1)
二	在监狱中.....	(14)
三	不受审讯.....	(33)
四	七心纸牌.....	(51)
五	稻草人.....	(78)
六	红肩巾.....	(89)
七	家庭惨变	(104)
八	婚 戒	(123)
九	同车客	(137)
十	画中秘密	(152)

侠盗的罗曼史

一	深闺女儿语	(168)
二	怪 客	(175)
三	旧事重提	(180)
四	移 爱	(190)
五	第二次来了	(197)
六	贼 影	(205)
七	风雨奔波	(211)

八	神秘的失窃	(219)
九	探寻线索	(226)
十	失踪者的发现	(237)
一一	检点失物	(246)
一二	珠耳环	(252)
一三	第三次通知	(261)
一四	秘密道路	(268)
一五	讯 美	(276)
一六	嫌疑犯	(283)
一七	逃 走	(289)
一八	旧照片	(300)

(中)

一九	剧盗和名探	(311)
二十	逃出虎口	(322)
二一	绝 婚	(330)
二二	一败涂地	(340)
二三	花好月圆	(349)

神秘的钟声

一	塔顶情尸	(354)
二	神秘的火	(374)
三	两母一子	(393)
四	快乐公主	(412)
五	悲 恋	(431)
六	挟斧女	(451)
七	雪夜私奔	(463)

八	财神和好运	(480)
---	-------------	---------

血案凶手古城

一	房中动静	(495)
二	亚森罗宾	(499)
三	威逼秘密	(504)
四	第一个牺牲者	(509)
五	勘 查	(512)
六	香烟匣	(516)
七	第二个牺牲者	(519)
八	第三个牺牲者	(523)
九	黑檀木匣子	(524)
十	意外的推测	(526)
一一	啼哭皆非的拿人	(532)
一二	变生肘肘	(537)
一三	更进一步	(540)
一四	捉拿麦而克	(544)
一五	巨奸就擒	(548)
一六	怪病人	(551)
一七	鸿飞冥冥	(553)
一八	俄罗斯公爵	(558)
一九	薄命诗人	(563)
二十	初次惊艳	(566)
二一	罗伊的过去	(568)
二二	为教育而牺牲	(572)
二三	诗人上吊	(576)
二四	亲王出世	(579)

二五	断 指	(583)
二六	救出党徒	(587)
二七	三个秘密	(589)
二八	能特的失败	(593)
二九	追 踪	(597)
三十	伊南百老人	(602)
三一	落入陷阱	(607)
三二	水 葬	(615)
三三	订期会面	(618)

(下)

三四	决 裂	(625)
三五	行 刺	(630)
三六	壁橱里的一夜	(632)
三七	一箭双雕的计划	(635)
三八	同入罗网	(639)
三九	暗中活跃的恶魔	(643)
四十	刑事科长的下落	(646)
四一	刑事科长出现	(648)
四二	监狱里的把戏	(651)
四三	预 审	(655)
四四	老人出庭	(658)
四五	吕亚赛家的秘密	(662)
四六	秘密尽得	(666)
四七	报上的宣扬	(670)
四八	伊南百老人遇害	(672)
四九	贵人探狱	(674)
五十	德意志皇帝威廉二世	(677)

五一	赴 德	(682)
五二	到目的地	(685)
五三	疯姑娘	(687)
五四	初露曙光	(689)
五五	旧日记	(691)
五六	罗宾中阴谋	(695)
五七	密宝出现	(698)
五八	又是一个牺牲者	(700)
五九	卡世白夫人的危机	(704)
六十	亚列特男爵的真姓名	(708)
六一	ML是谁	(711)
六二	夜 劫	(714)
六三	妙计败群贼	(718)
六四	麦而格林亚	(721)
六五	安排就绪	(724)
六六	大功垂成	(726)
六七	重坠疑云	(729)
六八	幻 梦	(732)
六九	卡世白夫人	(734)
七十	凶手就擒	(737)
七一	经过真相	(740)
七二	老人遭札	(741)
七三	迟了一步	(742)
七四	又是一个大错	(745)
七五	火 葬	(746)
七六	罗伊的真相	(748)
七七	了 结	(749)
七八	尾 声	(751)

恨海归来

一	奇案开场	(752)
二	不速之客	(768)
三	神秘的双尸	(782)
四	两个嫌疑犯	(796)
五	女书记	(811)
六	乌木手杖人	(819)
七	飞来的信	(831)
八	古屋骷髅	(840)
九	一百八十度的转变	(848)
十	三角恋爱	(856)
一一	陷阱	(864)
一二	困兽	(870)
一三	准时轰炸	(874)
一四	一死明冤	(882)
一五	不知名的后嗣	(888)
一六	功亏一篑	(897)
一七	大漠豪侠	(909)
一八	扑了一个空	(914)
一九	下井投石	(922)
二十	最后之爱	(927)
二一	罗宾的隐居生活	(936)

一 亚森罗宾被擒

这一次有趣的旅行，出发时候预兆极好。我们所乘横渡大西洋的轮船，名叫北鲁汶司号，行程很是迅速，设备也极舒适，船长又是一个十分和蔼的人。船上乘客，都属于上流阶级。我们处身船上，好象大家在孤岛上一样，隔绝了大陆的任何地方，只好让我们自己联合起来计划自己种种的娱乐。其实我们在船上原是萍水相逢，在上船之前，也许无一面之缘；现在却能情投意合，想起来真不胜诧异。我们在天谈云低的海面上，一同在澎湃的风浪里挣扎，一同在百无聊赖的沉寂中度日，唯一的希望，就是缩地有方，早日到岸。——唉！个人的生活，有时复杂，有时单调，何尝不是一段旅程呢？

感谢近来的发明，使我们飘然一叶的轮船，虽在茫茫海洋中，仍旧好象和大陆连接在一起，息息相通；我们在海轮上枯燥的生活中，也添了不少趣味。这宝贵的发明，便是无线电。我们很神秘的接到别处消息，好象从别一世界传过来一样。因此我们虽在茫茫海洋中航行，一路上总觉得有人陪伴我们，保护我们，我们不是和人世间隔绝的。那远远的声浪，从我们离开的大陆上送来，很清楚的跟我们说几句话。有两个朋友，曾在无线电里和我通过讯息；别的旅客，也有他们自己的人，从空中送来种种的音信。

我们启航后第二天下午，离开祖国法兰西的海岸，已经

有五百哩，这时洋面有着惊风狂涛，轮船仍旧破浪前进。船上接著一个无线电报，收报生正在记录：

“亚森罗宾正在你们船上头等舱里。秀发；右肘有伤；独行无伴，他的化名是R……”

突然天空中起了一个霹雳，报机受震，下面的话便模糊了。只知道罗宾的化名，第一字母是R。这是一个重要的电报，一切船员，不管船长和收报生。都得严守秘密。然而这个惊人的消息，终究在船员缄口如瓶中泄漏了出去。这一天没有过完，旅客已经议论纷纷，说那位大人物亚森罗宾，正混迹在旅客队中，谁听了都不禁捏一把汗了。

这位大人物亚森罗宾，原是一个神怪的剧盗。几个月前报纸上用了巨大的篇幅，记载他的案件，哄动了整个法国社会，大侦探老甘聂玛，费尽心机，总是捕风捉影。看来罗宾神技的演出，专拣大家的府邸和乡村别墅。有一夜他溜进姚美男爵的府上，却不拿一点东西，只留下一张名片写着：“盗贼绅士亚森·罗宾，”又用铅笔附注“足下收藏，如非贗鼎，会当再来造访。”自然他嫌男爵只收藏些假古董。所以空手而返了。

据说罗宾最擅长的是化妆术，什么汽车司机，歌伶，订书匠，贵家子，美少年，龙钟老翁，马赛的行商，俄罗斯的走方郎中，西班牙的斗牛士，都会成了罗宾的化身。如今竟敢藏身横渡大西洋的邮船里！既然他坐了头等舱，那么餐室，客厅，吸烟室这些地方，我们大概随时和他接触的。于是疑神疑鬼起来了。——也许那边的那个绅士，也许这边的一个，也许坐在我餐桌的近旁，正是亚森罗宾，这有谁知道呢？

第二天，有一位耐丽·安德棠的姑娘说：“我们在四五

天的旅程中，总要被闹得心神不安，真可怕呵！我希望趁早把罗宾捉到，让大家可以安枕。”她又转身对我说：“唐得烈先生，你跟船长很熟识，可有什么风闻吗？”

耐丽是一个很可爱的姑娘，绮年玉貌，受了许多人的倾倒。她生长巴黎，她的母亲也是法国人，她的父亲安德棠先生，是美国的资本家。她这次渡海，原是到芝加哥去探望她的父亲，一路上有女友寇兰夫人伴护。我对于她，起初不过跟着大众的眼光，稍稍注意，后来同在一船，便逐渐亲热起来，迷醉她的美貌中，只要看到她的盈盈双眸，就会勾起无数情感。她也好象接受我的意思，听我说什么故事和笑话，总是十分凝神，有时粲然一笑。可恨船上有一人，可算是我临时的情敌。他是一个英俊的男子，衣饰漂亮，态度凝重，有时说一两句冷话，更能吸引她；似乎比我在巴黎时蝴蝶式的周旋，高明得不少。

耐丽向我说话的时候，我们几个人，正一块坐在甲板上的软椅中，昨天的惊风狂涛，早已消失，现在碧海青空，正是一个极可爱的下午。那时我说：“没有什么消息。——我想我们不妨学罗宾劲敌甘聂玛的样子，来侦探一下。”

“唉！你真的太性急了！”耐丽姑娘这样说。

我忙着问道：“为什么？难道不容易着手吗？”

耐丽说：“不错。”

我说：“我们有入手的线索，你可忘了？”

耐丽问：“什么线索？”

“第一，罗宾的化名，第一个字母是R……”

耐丽说：“单凭这一点太难了！”

“还有。”我说，“第二，他独行无伴；第三，他仪容俊美。”

耐丽说：“就是凭了这三点，你怎么着手？”

“那么我只要把头等舱旅客们的名表，查看一下，逐一挑出来。”我说到这里，记得袋中原放着一张名表，便取出来点看；有十三个人的名字，开头的字母是R。

耐丽在旁问：“只有十三人吗？”

“是的。”这十三个头等旅客中，我知道内中九位，都有夫人、儿女、或仆人同行，另外四位却没有同伴。一个是赖佛登侯爵……”

“我认识的，”耐丽姑娘插口说。“他是大使馆的秘书。”

“一位是劳笙大佐。”

旁边有人接口说：“他是我的叔父。”

我又说：“第三位是李福泰先生。”

“不敢，鄙人在此。”我回头一看，说话的是一个满面浓髯的意大利人。

耐丽姑娘不觉失笑说：“这位先生可算不上俊美吧？”

我接着说：“第四位朋友，嫌疑可最重了！”

耐丽问：“他叫什么名字？”

我说：“第四位是罗才先生，诸位中可有谁认识他？”

这时在坐的人，都默不作声；耐丽回头，对她旁边静坐着的那个少年说：“你怎么说，罗才先生？”

她的话立刻吸动许多人的眼光，都注在那少年的身上，见他偏又是生着一头秀发。

我的心微微的动了一下，别人也不作一声，可见得也感到震动。但是罗才的态度，十分冷静，没有可疑的地方。只见他很从容的向耐丽姑娘说。“叫我怎样说才好！我的名字，开头的字母是R，又生着一头秀发，也没有人作伴旅行；我们心自问，也和你们的意见一样。我想还是把我拘留

起来好。”他脸上的表情很神秘，薄薄的嘴唇显得惨白，红红的眼睛睁得很大。

大家并不去睬他的俏皮话，但他的脸色，使人瞧了，十分难受，耐丽带着爱娇的样子问道：“你肘上可有伤痕吗？”

罗才应道：“不错，伤痕却不知道哪里去了。”他很不安的卷起衣袖来。

我在旁看得仔细忙向耐丽姑娘递了一个眼色：罗才所卷的衣袖，并非右臂，却是左臂。我正想说破的时候，突见耐丽的女伴寇兰夫人急匆匆的奔来，神色仓皇，气喘得说不出话，另外的人放开了方才的问题，围着寇兰夫人看着。敬了一下，她挣扎着说：“我的珍饰，我的珠宝……全给人偷去了。”

大家赶去一看，却见并没有完全偷去。那窃贼把所有的首饰，加以精密的挑选，最值钱的珠宝都被挖去，镶底仍旧留在桌子上，好象一朵鲜花摘去了有色有香的花蕊花瓣，只留下些花蒂和枝叶。据说窃案发生在白天，寇兰夫人在外面用午茶，那贼便是一条常有人来往的角道上，扑破舱门，在一只薄板箱中，发现寇兰夫人的小首饰匣，他老实不客气的打了开来，尽量挑剔拣取，从容怀宝而走。这一件大窃案无论哪一个旅客，都说是亚森罗宾的杰作。

晚餐时，罗才先生两旁的坐位，空着没有人坐，谁对他都怀疑了。黄昏时光，船长派人传唤罗才前去；我们纷纷猜论，以为他必遭拘禁。亚森罗宾已在网中！大家这样一想，放下了心头重担，又是陶情作乐起来，客室中，我们有时围坐猜谜，有时捉对跳舞。耐丽更显得愉快可爱。她的芳心中，虽曾嵌过罗才的小影，如今已经完全抹去了。我迷醉在她的爱娇中。在深夜静静的月光下，我鼓起勇气，向她吐露

我的爱慕之心，她也并不见怪。

第二天却有了令人十分失望的结果：罗才的嫌疑，因为没有充分证据，船长已把他开释。他自言是法国包尔多城一个富商之子，所携文件，尽可证明，他的两肘，也绝没有什么伤痕。有些旅客，对于船长的举措，表示反对，说：“所谓证明的文件，大概是诞生证书一类的东西，罗宾要拿出十多张来，也可以办到！至于伤痕也许他不曾受伤，也许伤痕已移去了，谁知道呢！”

有的旅客说：“推测窃案发生的时间，罗才正在甲板上散步，看来他未必有关系。”

别的人反驳说：“亚森罗宾神通广大，这种窃案，也不必他亲自到场。”

其实罗才这一次，确是独行无伴，生着一头秀发，姓名开头的字母是R，和那告警的无线电报，正是吻合无间的。

茶点前几分钟，罗才很从容的向人丛中走来。寇兰夫人和耐丽姑娘便走开去了；别的旅客见了罗才，也不禁毛骨悚然。过了一小时，有一张通知，在船员和旅客群中，轮流传看。原来路易·罗才先生，征求发现真正的亚森罗宾，或觅得寇兰夫人被窃的珍饰，悬赏一万法郎以待。罗才还告诉船长说：“如果没人肯助我一臂，我自己得挺身跟这恶贼作战了！”

反对罗才的人说：“亚森罗宾跟亚森罗宾作战，这是大笑话了。”

罗才却不管别人怎样说，这两天里，他不断的在水手群中，盘问探查，直到深夜还不肯休息，真劳苦极了。

船长督率职员，把北鲁汶司号轮船，从船头搜到船尾，舱房里更查得厉害；照他们的意思，那珍饰一定藏在什么地方，决不会在窃贼自己的舱中。

耐丽见他们这样检查，便向我说：“任他罗宾神出鬼没，可也不能把那些珍珠宝石，变得无影无踪，这样严厉的检查，可能找得到吗？”

我说：“未必，除非把我们的衣帽，都拆开来检查，我们携带的东西，也得好好的查验一下。”我把手中的柯达照相机，给她瞧着。这照相机只有五寸长四寸宽，平日我用来摄取她种种的姿态的。我又说：“这样大小的摄影机里，尽可以安放寇兰夫人的珍饰，谁会疑心到呢？”

耐丽说：“据说盗贼手段无论怎样厉害，总有蛛丝马迹可寻。”

我说：“但有一个人从不留下形迹的。这人便是亚森罗宾。”

“为什么呢！”

“他是一个很精细的人，在犯罪的时候，一切都想得很周到的。”

耐丽笑着说：“你倒赞许他。”

我忙说：“我可没有亲眼瞧见他干什么窃案。”

耐丽说：“那么你以为……”

“我以为我们是徒浪费时间吧了！”这是我的结论。

船员们的努力，毫没有报酬，结果船长衣袋中的表，又告失踪。船长很生气，对于罗才，盘诘了好几次。第二天，副船长的领圈中，忽然发现一只表，正是船长的东西。旅客们听了这件事，不觉失笑，暗暗佩服亚森罗宾的手腕，够得上艺术家的资格呢。他游戏人间，好象编剧家，坐在旁边，看台上演出他亲手布置好的喜剧，大概也在忍俊不禁的。

亚森罗宾真不愧是艺术家！我看到罗才态度沉着，以一身兼串两角，确是煞费苦心。我每和他交谈，深衷中暗暗的